



TARIEFVASSTELLING VIR DIE FINANSIËLE JAAR
1 JULIE 2013 TOT 30 JUNIE 2014

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 75A (3) (b) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, 2000, (Wet No 32 van 2000), soos gewysig, en artikel 14 van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Eiendomsbelasting, 2004, (Wet No 6 van 2004), dat die Langeberg Munisipaliteit water-, elektrisiteit-, riool-, vullisverwydering-, diverse- en eiendomsbelastingtariewe aangepas het, per Raadsbesluit A 2865. Aangehegte tariewe sal op 1 Julie 2013 in werking tree.

Die volgende eiendomsbelastingtariewe sal vanaf 1 Julie 2013 van toepassing wees:

Algemeen	0.68 sent/Rand
"Bona Fide" Boere	0.10 sent/Rand
Residensiële eiendomme	0.46 sent/Rand
Gemeenskap voordeel organisasies	0.10 sent/Rand

Volle besonderhede van die Raadsbesluit, korting op eiendomsbelasting en vasgestelde tariewe is ter insae op die munisipale webwerf (www.langeberg.gov.za) en by alle publieke biblioteke en munisipale kantore in die gebied van die Munisipaliteit.

DETERMINATION OF TARIFFS FOR THE FINANCIAL YEAR
1 JULY 2013 TO 30 JUNE 2014

Notice is hereby given in terms of the provisions of section 75A (3)(b) of the Local Government: Municipal Systems Act, 2000 (Act No 32 of 2000), and section 14 of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No 6 of 2004), that the Langeberg Municipality amended the tariffs for water, electricity, sewerage, refuse removal, sundry items and property rates per Council Resolution A 2865. The amended tariffs will be applied as from 1 July 2013.

The following property rates will be levied from 1 July 2013.

General	0.68 cent/Rand
"Bona Fide" Farmers	0.10 cent/Rand
Residential properties	0.46 cent/Rand
Public benefit organizations	0.10 cent/Rand

Full details of the Council resolution, rebates on property rates and particulars of the determined tariffs are available for inspection on the municipal website (www.langeberg.gov.za) at all public libraries and municipal offices in the area of the Municipality.

AMAXABISO AQULUNGQIWEYO ONYAKA-MALI KA- 1 JULAYI 2013

UKUYA KU-30 JUNI 2014

Oku kukunazisa ngokuqulunqwe ngokomhlathi we-75A (3) (b) womthetho wamabhunga omasipala basekuhlaleni wenqubo ka-2000 (umthetho we- 32 ka 2000) iSoloty Kumthetho woorhulumente basemakhaya: werhafu yobunini wesirhulumente wase-makhya-ka-2004 (umthetho we- 6 ka 2004) ukuba ibhunga lomasipale wase- Langeberg linazise ngonyuso lwamaxabiso amanzi, umbane, uhambiso lwelindle, uthutho lwenkukuma kunye nerhafu yobunini. Ulonyuso luyakulungelelaniswa nesigqibo sebhunga A 2865 oluyakuqala ngomhla wo 01 Julayi 2013.

La maxabiso erhafu yobunini alandelayo ayakusetyenziswa ku Masipala wase-Langeberg ukususela ngo- 01 Julayi 2013.

Umgwenya	0.68 cent/Rand
“Bona Fide” AmaFama	0.10 cent/Rand
Izindlu	0.46 cent/Rand
Nemibutho yophuliso loluntu	0.10 cent/Rand

linkcukacha ezingcweleyo ngezigqibo zebhunga, izaphulelo kwirhafu nenkcukacha ngamaxabiso asisigxina nangeziphakamiso zifumaneka kwi “website” ka-masipala (www.langeberg.gov.za) kunye nakumathala encwadi nakwii ofisi zika Masipala walengingqi.

SA MOKWENI

MUNISIPALE BESTUURDER/MUNICIPAL MANAGER/UMANEJALA KA-MASIPALA

Privaatsak X2/Private Bag X2, ASHTON, 6715